

Университетский
Лицей

Разумная С. Д.

MA VILLE NATALE

Часть 2



Иркутск 2012

Министерство образования и науки Российской Федерации

Иркутский государственный университет
Лаборатория педагогического творчества
Лицей ИГУ

Разумная С.Д.

MA VILLE NATALE

учебно-методическое пособие
по французскому языку
для учащихся 10-11 классов

Часть 2

Иркутск – 2012

Разумная С.Д. MA VILLE NATALE: учебно-методическое пособие по французскому языку для учащихся 10-11 классов. В 2-х частях.– Иркутск, 2011.- ч.2 –32 с. – (Серия «Университетский лицей»)

Учебное пособие предназначено для учащихся старших классов средних школ, лицеев и гимназий. В пособии рассматриваются основные достопримечательности и архитектурные ансамбли города. Пособие состоит из 30 уроков, каждый урок содержит текст, словарь к тексту и упражнения. Упражнения способствуют развитию умения чтения и устного общения.

Рецензент: А. А. Плисенко, доцент, к.ф.н. кафедры немецкого и романских языков Иркутского Государственного Технического Университета.

© Разумная С.Д., 2012

© Лицей ИГУ, 2012

Содержание

LEÇON 18. LE THEATRE DRAMATIQUE REGIONAL.....	4
LEÇON 19. LE BATIMENT DE L'UNIVERSITE ET LA BIBLIOTHEQUE SCIENTIFIQUE.....	7
LEÇON 20. LE MUSEE ETHNOGRAPHIQUE (I).....	9
LEÇON 21. LE MUSEE ETHNOGRAPHIQUE (II).....	11
LEÇON 22. IVAN DEMENTÏEVITCH TCHERSKI (1845-1892).....	13
LEÇON 23. LE MONUMENT A ALEXANDRE III (I).....	16
LEÇON 24. LE MONUMENT A ALEXANDRE III (II).....	18
LEÇON 25. LA RUE LENINE.....	20
LEÇON 26. LE MUSEE DES BEAUX-ARTS.....	23
LEÇON 27. VLADIMIR PLATONOVITCH SOUKATCHEV (1849- 1920).....	25
LEÇON 28. L'ARCHITECTURE EN BOIS.....	26
LEÇON 29. LA MAISON DE L'ACTEUR.....	28
LEÇON 30. TEST FINAL.....	30
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:.....	32

LEÇON 18. Le théâtre dramatique régional

1. Lisez le texte :

Le théâtre dramatique régional a été construit d'après les plans de l'architecte de Saint-Petersbourg Victor Alexandrovitch Schröter en 1894-1897. Les deux premiers édifices étaient en bois et plus tard étaient détruits par des incendies. Ce bâtiment a été construit aux frais des habitants de la ville et a été inauguré le 30 août 1897.

Les habitants d'Irkoutsk s'intéressaient toujours à l'art théâtral. En 1787 la femme du fonctionnaire Troepolski, grande amatrice de théâtre, a organisé une troupe théâtrale. Plus tard les décembristes ont joué un grand rôle dans le développement de l'art théâtral. Ils organisaient à leurs domiciles des spectacles et des soirées théâtrales.

La première troupe permanente est apparue en 1851. C'était le premier théâtre professionnel de la Sibérie. Jusqu'à 1873 les acteurs donnaient des représentations dans les hôtels des marchands de la ville. Après la construction de ce bâtiment la troupe s'y est installée.

Le Théâtre est bien connu dans notre pays à travers ses nombreuses tournées. Aujourd'hui il porte le nom de l'acteur et du metteur en scène Nikolaï Okhlopkov qui a débuté sur la scène des théâtres d'Irkoutsk. Le répertoire du théâtre comprend des pièces classiques et modernes de dramaturges russes et étrangers, et également les oeuvres des dramaturges originaires de Sibérie.

Le nom d'écrivain sibérien Alexandre Vampilov est étroitement lié à ce théâtre. Son héritage littéraire – 6 pièces – a exercé une grande influence sur les oeuvres de nombreux dramaturges russes. Dans le square non loin du théâtre vous pouvez voir le monument à Alexandre Vampilov.

Vocabulaire :

frais (m)- пожертвования
amatrice (f) -любительница
domiciles (m)- домочадцы
soirée (f)- вечер
permanente- постоянный
apparaître- появляться
metteur (m) en scène- режиссёр
également- одновременно
oeuvres (f)- произведения

héritage (m)- наследство

I. Choisissez la bonne réponse :

- 1) Le théâtre de drame a été construit ...
 - a) d'après les plans de l'architecte Schröter
 - b) d'après les plans de l'architecte Yoganssene
 - c) d'après les plans de l'architecte Kolianovski
- 2) Le théâtre de drame a été construit en ...
 - a) 1895 b) 1894-1897 c) 1897
- 3) Ce bâtiment a été construit ...
 - a) aux frais du négociant M. Sibiriakov
 - b) aux frais du négociant A. Trapeznikov
 - c) aux frais des habitants de la ville
- 4) Ce bâtiment a été inauguré ...
 - a) le 1 août 1895 b) le 30 août 1897 c) le 10 août 1897
- 5) La première troupe permanente est apparue en ...
 - a) 1850 b) 1851 c) 1852
- 6) Le théâtre porte le nom de ...
 - a) Alexandre Vampilov
 - b) Nikolaï Okhlopkov
 - c) Nikolaï Zagourski
- 7) Le répertoire du théâtre comprend ...
 - a) des pièces classiques et modernes de dramaturges russes
 - b) des pièces classiques et modernes de dramaturges russes et étrangers
 - c) des pièces classiques et modernes de dramaturges étrangers.

II. Complétez les phrases avec les mots suivants :

en pierre, aux frais, construit, metteur en scène, le répertoire, le bâtiment

Le monument le plus connu de ma ville, c'est ... du théâtre de drame. Ce bâtiment est Le Théâtre de drame a été ... d'après les plans de l'architecte de Saint-Petersbourg Schröter en 1894-1897 ... des habitants de la ville. Aujourd'hui le théâtre porte le nom de l'acteur et du ... Nikolaï Okhlopkov qui a débuté sur la scène des théâtres d'Irkoutsk. ... du théâtre comprend des pièces classiques et modernes de dramaturges russes et étrangers.

III. Parlez de Nikolaï Okhlopkov (1900-1967) :

Nom : Okhlopkov

Prénom : Nikolai

Date de naissance : le 15 mai 1900

Lieu de naissance : Irkoutsk

Profession : acteur, metteur en scène

Etudes : l'école des Beaux-Arts, l'Ecole de théâtre à Moscou

Activités : 1918-1922- acteur du théâtre d' Irkoutsk,

1938-1943 – acteur du théâtre Vakhtangov à Moscou,

1943 – metteur en scène du théâtre Maikovski à Moscou

Films : « Koutouzov », « Lénine en Octobre », « Lénine en 1918 », « Alexandre Nevski » et beaucoup d'autres

Distinctions : artiste du Peuple, professeur de l'Ecole théâtrale, membre correspondant de l'

Académie des Beaux-Arts de Berlin, 6 Prix de Staline

IV. Le saviez-vous?

L'écrivain et le dramaturge Alexandre Vampilov est né le 19 août 1937 à Koutoulik dans la famille des professeurs. Il est mort le 17 août 1972. En 1960 Alexandre a terminé la faculté des lettres de l'Université d'Irkoutsk. Pendant ses études il a travaillé dans le journal « La Jeunesse soviétique ». Alexandre a écrit 70 récits, scènes, articles, essais et feuilletons. Ses oeuvres ont porté à l'écran. Alexandre Vampilov a péri tragiquement l'avant-veille de son 35-ème anniversaire en se noyant dans le lac Baïkal le 17 août 1972. Le Théâtre du jeune spectateur d'Irkoutsk porte le nom d'A. Vampilov depuis 1987.

Vocabulaire :

articles, m –статьи

essais, m -очерки

feuilletons, m - фельетоны

périr l'avant-veille- погибнуть накануне

en se noyant – утонув

V. Un(e) ami(e) français(e) vient vous rendre visite un week-end.

Imaginez un circuit et des activités pour deux jours dans votre ville. N'oubliez pas d'utiliser les expressions : d'abord, pour commencer, ensuite, puis, après, plus tard, enfin, pour terminer.

LEÇON 19. Le bâtiment de l'Université et la Bibliothèque scientifique

I. Lisez le texte :

À droite vous voyez un des bâtiments de l'Université d'Irkoutsk. C'est le bâtiment administratif qui a été construit dans les années 60. L'Université d'Irkoutsk c'est le plus ancien établissement d'enseignement supérieur en Sibérie fondé le 27 octobre 1918. Actuellement il y a 11 facultés, le centre de calcul, l'observatoire, la Jardin botanique, trois instituts de recherches scientifiques, la bibliothèque scientifiques. 18 000 étudiants y font leurs études.

Le premier bâtiment de l'Université se trouve 20, boulevard Gagarine. Ce bâtiment a été construit en 1855-1861 d'après le projet de l'architecte local Alexeï Razguldeïev aux frais du négociant E.A. Kouznetsov. Initialement, ce bâtiment abritait l'Institut des jeunes filles de la noblesse qui portait le nom de l'empereur Nikolaï I depuis 1895.

Le bâtiment de la Bibliothèque scientifique a été construit en 1796 et appartenait à Xénophonte Sibiriakov, l'un des plus riches négociants de la Sibérie. C'était la copie de l'édifice de la Banque d'Assignats (actuellement l'Institut d'économie et de finance Nikolaï Voznessenski) construite à Saint-Petersbourg par le célèbre architecte Giacomo Quarenghi. De 1838 jusqu'à 1917 la maison servait de la résidence aux gouverneurs généraux de la Sibérie Orientale. On y recevait les hauts fonctionnaires d'Etat, les ambassadeurs. On y organisait des bals et des banquets à l'occasion d'événements importants.

Vocabulaire :

établissement d'enseignement supérieur, m- высшее учебное заведение

centre de calcul, m - вычислительный центр

institut de recherche scientifique, m- научно-исследовательский центр

appartenir- принадлежать

servir de la résidence- служить резиденцией

recevoir les hauts fonctionnaires d'Etat- принимать чиновников

ambassadeur, m- посол

à l'occasion d'événements importants- по случаю важных событий

I. Répondez aux questions:

- 1) Quand a été fondée l'université d'Irkoutsk?
- 2) Combien d'étudiants y font leurs études ?
- 3) Combien de facultés a l'université ?
- 4) Quand a été construit le bâtiment de la bibliothèque scientifique ?
- 5) De quoi servait ce bâtiment autrefois ?

II. Terminez les phrases :

- 1) L'université d'Etat d'Irkoutsk a été fondée
- 2) L'université compte
- 3) L'université possède
- 4) Le bâtiment de la bibliothèque scientifique a été construit en
- 5) Autrefois le bâtiment de la bibliothèque scientifique appartenait à

....

III. Complétez les phrases avec les mots suivants :

l'édifice, construit, célèbre, riches, la résidence, orientale

Le bâtiment de la Bibliothèque scientifique a été ... en 1796 et appartenait à Xénophonte Sibiriakov, l'un des plus négociants de la Sibérie. C'était la copie de ... de la Banque d'Assignats construite à Saint-Petersbourg par le ... architecte Giacomo Quarenghi. Beaucoup d'années la maison servait de ... aux gouverneurs généraux de la Sibérie

IV. Associez :

1. On peut y voir le cadeau de Pierre le Grand: l'Évangile avec son inscription.
 2. Cette église a les fresques sur les murs.
 3. On peut y acheter des cadeaux et des souvenirs.
 4. On peut y regarder des pièces d'Alexandre Vampilov.
 5. On peut y voir le bâtiment où Anton Tchekhov a fait un arrêt pendant le voyage dans l'île de Sakhaline.
- a. La rue Karl Marx
 - b. Le théâtre dramatique régional
 - c. L'église de la Vierge de l'Incarnation
 - d. L'église du Sauveur
 - e. Le centre commercial

V. A. Lisez la carte postale. Mettez le texte au passé composé :

Irkoutsk, le 20 juillet

Chère maman,

Je passe 5 jours à Irkoutsk. Je vois beaucoup de monuments historiques. Nous allons au musée ethnographique et au musée des Beaux-Arts. Hier, nous regardons un spectacle au Théâtre du jeune spectateur. Je lis beaucoup de livres de cette ville, mais je suis contente de voir tout moi-même.

Je t'embrasse.

Ta fille Tania

B. Répondez aux questions:

- 1) Qui a écrit cette carte postale?
- 2) Où Tania se trouve-t-elle?
- 3) Quelles curiosités de la ville Tania a-t-elle vu?
- 4) Quelles sont ses impressions?

LEÇON 20. Le musée ethnographique (I)

I. Lisez le texte :

C'est le bâtiment du musée ethnographique. Il a été construit dans le style mauresque d'après les plans de l'architecte Gueorguï Vassilievitch Rosin. L'histoire de ce musée est étroitement liée avec le nom d'Erik Laksman, membre de l'Académie des Sciences de Russie. En 1754, à l'âge de 27 ans, il est arrivé en Sibérie. C'était un homme de talent qui avait constitué de riches collections minéralogiques, archéologiques et botaniques qui étaient la base des expositions du musée, inauguré en 1782. C'est lui qui a découvert lapis-lazuli au Baïkal. Ce bâtiment a été construit aux frais des négociants d'Irkoutsk en 1883-1891. Les musées de la Sibérie et du pays, l'Académie des Sciences de Saint-Pétersbourg, des collectionneurs privés ont effectué un immense travail pour reconstituer les collections du musée après l'incendie de 1879. Actuellement l'exposition du musée compte plus de 300 000 objets. Le musée a quelques filiales:

- le musée ethnographique à ciel ouvert à Taltsi;
- le musée de la nature;
- le musée des décembristes;

Vocabulaire :

roman de science , m–fiction-научно-фантастический роман
savant, m- учёный
explorateur, m- исследователь
mauresque- мавританский
être lié – быть связанным
étroitement- тесно

I. Répondez aux questions :

- 1) Quand a été inauguré le musée ethnographique régional ?
- 2) Quand a été construit le bâtiment du musée ?
- 3) Qui était Erik Laksman?
- 4) Quelle découverte a-t-il fait ?
- 5) Combien d'objets compte le musée a actuellement?
- 6) Est-ce que le musée ethnographique a des filiales ?

II. Terminez les phrases :

- 1) Le bâtiment du musée ethnographique a été construit en
- 2) Le musée a été inauguré en
- 3) L'histoire de ce musée est étroitement liée avec le nom
- 4) Erik Laksman a constitué de riches collections minéralogiques, archéologiques et botaniques qui étaient

III. Complétez le texte avec les mots :

habite, parcs, étages, animée, garages, magasin, pharmacie, natale, places, les rues, beaucoup

J'aime 1) ... ma ville ... 2). Qu'elle est belle avec ses ... 3) et ses monuments, ses ... 5) et ses ponts! Ma ville est très verte. Il y a beaucoup de verdure et de fleurs dans 6)... de ma ville. J'habite une rue très ... 7). Ma maison a huit ... 8). Près de ma maison il y a des ... 9). Au rez-de-chaussée se trouvent un ... 10) de jouets et une ... 11).

IV. Présentez, s.v.p. le musée ethnographique:

Date de la construction du bâtiment : 1883-1891

Style : mauresque

L'architecte : G.V. Rosin

Date de l'inauguration : 1782

Catalogue : 200 000 objets

V. Parlez du monument à Youri Gagarine.

Situation : le boulevard Gagarine à gauche de l'hôtel « Intouriste »

Inauguration : le 3 novembre 1977

Auteurs : l'architecte Vassili Fédorine, le sculpteur Youri Kouznétsov

VI. Des amis viennent visiter notre ville. En petits groupes, dites quels lieux touristiques vous faites visiter en premier.

LEÇON 21. Le musée ethnographique (II)

1. Lisez le contenu du texte :

Sur la frise du bâtiment vous pouvez voir les 22 noms des savants explorateurs de la Sibérie. Parmi eux Ferdinand Wrangel (1796-1870), navigateur russe, amiral, un des fondateurs de la Société géographique de Russie. Il a beaucoup fait pour l'étude de la Sibérie. Ivan Tcherski (1845-1892)-géologue, géographe, explorateur de la Sibérie. Il a été exilé en Sibérie par le gouvernement tsariste pour son activité révolutionnaire. A partir de 1871 il a habité Irkoutsk. Ivan Tcherski a étudié d'une façon approfondie le lac Baïkal, l'Angara. Vladimir Obrouchev (1863-1956) est géologue, académicien. Il est l'auteur de l'ouvrage classique "Géologie de la Sibérie" et de romans de science-fiction « La Terre de Sannikov » et « Plutonia ». Près du musée se trouve une dalle de granit rouge foncé appelée pierre aux cerfs, dont les deux faces sont ornées de silhouettes de cerfs. Le dessin de cette dalle date de 2 500 ans. Ces pierres étaient généralement placées sur les tombes des riches. Les salles du musée retrace la vie des hommes en Sibérie depuis l'époque préhistorique jusqu'à nos jours.

Vocabulaire :

activité, f - деятельность

à partir de- начиная с

approfondi- углублённый

ouvrage, m- произведение

dalle, f - плита

rouge foncé- темно-красный

pierre, f- камень

cerf, m- олень

deux faces- две стороны

orne- украшать

retracer- изображать, рассказывать
jusqu'à nos jours- до наших дней

I. Répondez aux questions:

- 1) Qui était Ivan Tcherski ?
- 2) Qu'est-ce que vous connaissez de Vladimir Obroutchev ?
- 3) Qui était Ferdinand Wrangel ?

II. Parlez, s.v.p. de la « Pierre aux cerfs » :

Nom : « Pierre au cerfs » -une dalle de granit rouge foncé

Situation : à gauche de l'entrée au Musée ethnographique

Âge : 2 500 ans

Fonction : ces pierres étaient placées sur les tombes des riches. Elle a été transportée de la Transbaïkalië à Irkoutsk à la fin du XIX siècle

Hauteur : environ 2 mètres

Largeur : 1 mètre

III. Faites les phrases en employant les expressions suivantes :

1. Vous voyez ...
2. C'est le bâtiment ...
3. Ce bâtiment a été construit en ...
4. Cette maison a été construite en ...
5. ... aux frais de...
- 6....dans les style ...
7. ...d'après les plans de l'architecte...
8. Il a été inauguré ...
9. Autrefois c'était ...
10. Ce bâtiment se trouve ...

IV. Traduisez en français:

Мы на бульваре Гагарина. Бульвар начинается около моста, который пересекает Ангару. Строительство моста через Ангару началось осенью 1935 года, и в 1936 году он был открыт для движения. Автор проекта архитектор и строитель мостов на Волге и Оке – архитектор Исидор Француз (Isidor Frantsouz).

Vocabulaire:

à la circulation- для движения
constructeur (m) des ponts
sur la Volga et l'Oka

V. Dites, qu'est-ce que c'est ?

- 1) Ce bâtiment a été construit en 1909-1911 pour l'entreprise de caoutchouc.
- 2) Ce bâtiment a été construit dans le style mauresque d'après le projet de l'architecte Rosin.
- 3) C'est le monument au dramaturge célèbre qui se trouve non loin du théâtre de drame.
- 4) C'est la principale rue de notre ville.
- 5) C'est le musée fondé par l'ancien maire de notre ville.
- 6) C'est l'église orthodoxe unique en Sibérie par ses fresques.
- 7) C'est la cathédrale, construite dans le style baroque.

LEÇON 22. Ivan Démentiévitche Tcherski (1845-1892)***I. Lisez le texte :***

I.D. Tcherski, géologue, paléontologue et géographe, explorateur de la Sibérie. Affecté en Sibérie comme simple soldat pour ses activités révolutionnaires, il a été libéré en 1869 du service militaire pour raison de santé. Sous l'influence des hommes de sciences de la Sibérie, il s'est passionné pour la géologie et la paléontologie. En 1871, il s'est installé à Irkoutsk. En 1873-1876, il a exploré les monts Saïan, les régions attenantes aux Saïan et à l'Angara. Tcherski a étudié ensuite le Baïkal. Il a fait de nombreuses découvertes géologiques, qui présentent, de nos jours encore, un intérêt certain. La découverte qu'il avait fait d'un campement d'hommes préhistoriques datant du paléolithique a fait une sensation, car on estimait jusqu'alors qu'une telle découverte ne pouvait être faite qu'en Europe. On doit à sa plume plusieurs ouvrages, dont « Des résultats de l'exploration du lac Baïkal » (1886) que l'Académie a couronné d'une médaille d'or, « De la géologie de l'Asie intérieure » (1886). Le nom de Tcherski a été donné au pays montagneux de Yakoutie et de la région de Magadan, à une chaîne montagneuse de Transbaïkalié, à plusieurs pics rocheux à proximité du Baïkal.

Vocabulaire :

affecté- назначенный
service militaire, m- военная служба
influence, f- влияние
campement, m - стойбище, кочевье
estimer- считать, думать, полагать
plume, f- перо
chaîne montagneuse, f- горная цепь
à proximité de – поблизости, вблизи
clocher, m- колокол

I. Choisissez les propositions qui ne correspondent pas au contenu du texte :

- 1) I. D. Tcherski est explorateur de la Sibérie.
- 2) Ivan Démentiévitch Tcherski est né en 1845 à Irkoutsk.
- 3) Il s'intéressait à la géologie.
- 4) Il a exploré les monts Oural.
- 5) Il a fait beaucoup de découvertes géologiques.
- 6) L'ouvrage de Tcherski « Des résultats de l'exploration du lac Baïkal » a été couronné d'une médaille de bronze.
- 7) Le nom de Tcherski a été donné à un pic rocheux à proximité du Baïkal.

II. Terminez les propositions :

- 1) Ivan Démentiévitch Tcherski est
- 2) Il s'intéressait
- 3) Tcherski s'est installé à Irkoutsk en
- 4) Il a exploré
- 5) Tcherski a étudié
- 6) Il a fait
- 7) Il a écrit plusieurs
- 8) Le nom de Tcherski a été donné

III. Complétez le texte avec les mots:

unique, orthodoxes, la cathédrale, baroque, le bâtiment, l'architecte, ouverte, catholique, la philharmonie.

A présent, sur la place de la fondation de notre ville on peut voir deux églises 1) et une église catholique. 2)..... en pierre de l'église du Sauveur est le plus ancien de la ville. Cette église date de 1706-1710 et son clocher qui a une hauteur de 50 mètres date de 1758. Cette église est 3)..... en Sibérie par ses fresques sur les murs.

L'autre église est 4) de l'Epiphanie. Initialement elle a été construite en bois, mais au cours du premier grand incendie en 1716 elle a été détruite. 1719 la construction d'une nouvelle cathédrale a été commencé et elle a été achevée vers 1723. C'est tout un complexe des bâtiments où vous pouvez sentir l'influence du style 5) Maintenant cette église est 6)..... au culte.

La troisième église, c'est l'église 7) qui a été construite pour tous les polonais en 1883 d'après le projet de 8) polonais Tamoulévitch. Après la restauration 1976-1978 on y a ouvert la salle d'orgue de 9)..... d'Irkoutsk (270 places).

IV. Lisez le document et répondez aux questions :

- 1) Qui écrit ? À qui ?
- 2) Pourquoi écrit-elle ?
- 3) Avec qui se trouve-t-elle ?
- 4) Quand rentre-t-elle ?
- 5) De quel lieu parle-t-elle dans la carte postale ?
- 6) Quels renseignements donne-t-elle sur le lieu de la visite ?
- 7) Est-ce qu'elle apprécie la visite ? Quels adjectifs le montrent ?

Irkoutsk, le 5 janvier

Chers parents,

Aujourd'hui avec la classe on est dans la ville Irkoutsk. On visite le Musée des décembristes.

C'est vraiment intéressant ! Il est situé dans la jolie maison en bois dont l'ancien propriétaire était Sergueï Volkonski. 18 pièces avec une surface habitable de 488 m², les objets authentiques qui appartenaient aux décembristes : les meubles, les instruments musicaux, les livres, les tissus brodés... Magnifique ! Et vous savez, c'est un des musées les plus visités de la ville !

Enfin, c'est fantastique !

Bises, et à la semaine prochaine !

Zoé

LEÇON 23. Le monument à Alexandre III (I)

I. Lisez le texte :

Autrefois ce monument portait le nom « le monument aux premiers explorateurs de la Sibérie». Il se trouve boulevard Gagarine en face du musée ethnographique. Le monument actuel est le troisième monument.

Le premier monument à Alexandre III a été inauguré le 30 août 1908. Il a été construit d'après le projet du sculpteur Robert Romanovitch Bach. La statue du tsar de bronze était de 5 mètres de haut. Elle a été démonté en 1920.

Le piédestal était vide jusqu'à 1964, quand l'obélisque a été construit d'après le projet de l'architecte Viktor Petrovitch Chmatkov. Il était de 7 mètres de haut. On a décidé de remplacer l'obélisque par la sculpture du tsar russe en l'honneur de la construction de Transsibérien en 2001. Mais la sculpture a été reconstruite et inaugurée seulement en 2003.

Vous voyez l'aigle bicéphale qui tient dans ses serres un papier avec un texte. C'est l'ordre d'Alexandre III pour la construction du Transsibérien. Le piédestal en granit rouge de Finlande est orné des armoiries de la région d'Irkoutsk, de Yakoutsk, de Krasnoïarsk et de toute la Sibérie. Les armoiries d'Irkoutsk représentent un babre qui tient une zibeline dans sa gueule. Les armoiries de Krasnoïarsk représentent un lion qui tient dans ses pattes une pelle et une faucille. Les armoiries de Yakoutsk représentent un aigle qui porte une zibeline. Les armoiries de toute la Sibérie représentent deux zibelines avec une couronne, un arc et des flèches.

Vocabulaire :

pelle, f- лопата

faucille, f- серп

couronne, f- венок, венец, корона

arc, m- лук

flèches, pl- стрелы

aigle bicéphale, m- двуглавый орёл

tenir dans ses serres- держать в когтях

gueule, f- пасть

pattes, pl – лапы

II. Répondez aux questions :

- 1) Quel monument se trouve en face du musée ethnographique ?
- 2) Quand a-t-il été érigé ?

- 3) Qui est l'auteur de ce monument ?
- 4) Comment s'appelait-il autrefois ?
- 5) Qu'est-ce qu'on voit dans les serres de l'aigle bicéphale ?
- 6) De quoi est orné le piédestal en granit rouge ?

III. Terminez les phrases :

- 1) Le monument à Alexandre III se trouve
- 2) Le monument a été inauguré
- 3) L'auteur de ce monument est
- 4) Le piédestal en granit rouge de Finlande est orné
- 5) L'aigle bicéphale tient dans ses serres un papier avec
- 6) Les armoiries d'Irkoutsk représentent
- 7) Les armoiries de Krasnoïarsk représentent
- 8) Les armoiries de Yakoutie représentent
- 9) Les armoiries de toute la Sibérie représentent

IV. Complétez les phrases d'après le sens avec les mots du tableau. Mettez ces mots à la forme qui convient. Attention ! Il y a un mot de trop.

C'est le monument à Alexandre III. Ce monument a été 1) _____ le 30 août 1908 d'après le projet du sculpteur Roman Bach. La statue du tsar de bronze était de 5 mètres de haut. Vous voyez l'aigle

2) _____ qui tient dans ses serres un papier avec l'ordre d'Alexandre III pour la construction 3) _____ Transsibérien. Le piédestal en granit rouge de Finlande est orné des armoiries de la région d'Irkoutsk, de Yakoutsk, de Krasnoïarsk et de toute la Sibérie.

inaugurer, bicéphale, de, construire

V. Vous recevez la visite de votre correspondant français. Vous envoyez un petit mot pour donner des renseignements sur votre ville. Vous répondez sur ce modèle.

Exemple : Votre correspondant écrit :

J'habite à Dijon, en Bourgogne. La spécialité de Dijon est la moutarde. On peut visiter le palais des Ducs de Bourgogne, le musée des Beaux-Arts et l'église Notre-Dame. Il y a beaucoup de petites rues avec de belles maisons. Dijon a aussi une université.

LEÇON 24. Le monument à Alexandre III (II)

I. Lisez le texte :

Vous voyez aussi des portraits sculptés de trois personnes. Le premier est Yermak, chef de cosaques. Ses campagnes de 1581-1585 ont marqué le début du rattachement de la Sibérie à la Russie et de son exploration. De nombreuses légendes, chansons populaires, nouvelles, poèmes glorifient le courage et le talent militaire d'Yermak.

Le deuxième est Mikhaïl Mikhaïlovitch Spéranski (1772-1839) comte, homme d'Etat russe, auteur de nombreuses lois et réformes du début du XIX-ème siècle. En 1819, il a été nommé gouverneur général de la Sibérie où il s'était distingué par des réformes concernant l'administration de cette région. C'est lui qui a divisé la Sibérie en deux parties : orientale et occidentale. De retour à Saint-Pétersbourg, en 1821, il a organisé le Comité de Sibérie dont dépendaient toutes les questions relatives à la partie de la Russie au-delà de l'Oural.

Le dernier est le gouverneur général de la Sibérie, le comte, homme politique et diplomate Nikolai Nikolaiévitch Mouraviev-Amourski (1809-1881). De 1847 à 1861, il a dirigé d'abord le gouvernement d'Ienisseï, puis le gouvernement de la Sibérie Orientale. Il a contribué à la mise en valeur de ces provinces et à leur exploration. Mouraviev-Amourski a favorisé le peuplement du territoire, le développement du commerce, il a stimulé l'organisation d'expéditions géographiques et la prospection. Mouraviev-Amourski a contresigné, en qualité de plénipotentiaire de la Russie, le traité d'Aigun avec la Chine (1858). Son travail de mise en valeur des territoires du bassin de l'Amour lui a valu le titre de comte Amourski (de l'Amour). Il a passé ses dernières années dans la patrie de sa femme à Paris. Il a été enterré au cimetière de Montmartre.

Vocabulaire :

rattachement, m - присоединение

pénétrer- проникать

glorifier- прославлять

courage, m- смелость

militaire- военный

compte, m- граф

mise en valeur, f- освоение

être enterré- быть похороненным

cimetière, m- кладбище

contribuer à la mise en valeur- способствовать освоению
exploration, f - исследование
favoriser- благоприятствовать
peuplement, m- заселение
prospection, f- изучение
contresigner- скреплять подписью, подписывать
plénipotentiaire, m - полномочный представитель
le traité d'Aigun- Айгунский договор
valoir- стоить

I. Terminez les phrases :

- 1) Le piédestal en granit rouge est orné de trois portraits
- 2) Yermak était
- 3) De nombreuses légendes, chansons populaires, poèmes glorifient
... .
- 4) Mikhaïl Mikhaïlovitch Spéranski était
- 5) C'est Spéranski qui a divisé la Sibérie
- 6) Nikolai Nikolaïévitch Mouraviev-Amourski était
- 7) N.N. Mouraviev-Amourski a contribué à la mise en valeur

II. Traduisez en russe :

Les musées et les bibliothèques d'Irkoutsk abritent la richesse culturelle de la région de la Sibérie. Des collections uniques d'œuvres d'arts, de monuments de la nature et d'histoire sont réunies dans le musée des Beaux-Arts de Soukatchev, le musée ethnographique et le musée d'histoire de la ville.

La terre d'Irkoutsk a produit nombre de personnages illustres tels que V. Raspoutine, A. Vampilov, etc.

III. Associez les phrases:

- | | |
|---|---------------------------|
| 1) L'église du Sauveur est...
de Marat | a) est située au faubourg |
| 2) 1883, c'est l'année ...
août 1897 | b) a été inauguré le 30 |
| 3) 1661, c'est la date ...
fresques sur les murs | c) connue par ses |
| 4) Le théâtre de drame ...
l'église catholique | d) de la construction de |
| 5) L'église de la Vierge de l'Incarnation...
notre ville | e) de la fondation de |

IV. Remettez à chaque architecte son projet et la date de la construction :

L'architecte	D'après son projet on a construit	Date de la construction
Andrei Kriatchkov	Le Théâtre de drame	1883
Tamoulevitch	La Banque Russe Asiatique	1894-1897
Victor Schröter	Le bâtiment de l'administration régionale	1909-1911
Kolianovski	L'Ecole des Beaux-Arts	1910-1912
Yoganssene	L'église catholique	1937-1959

V. Trouvez les antonymes :

à droite

détruire

finir

dernier

premier

commencer

construire

à gauche

LEÇON 25. La rue Lénine

I. Lisez le texte :

Nous sommes la rue Lénine. Elle date de XVIII^e siècle. Autrefois la rue Lénine s'appelait Zamorskaïa, puis Amourskaïa parce qu'il y avait dans cette rue les célèbres Portes d'Amour qui commençaient la route pour l'Extrême Orient. Tout d'abord elles ont été construites en bois et inaugurées le 1 novembre 1858 en l'honneur de la signature de l'Accord d'annexion de la région d'Amour à la Russie. Cet accord a été signé le 16 mai 1858. Ces portes avaient une hauteur 10,65 m et une longueur de 11,36 m. A la fin des années 20 on les a démontées.

On commence notre excursion à travers la rue Lénine près du bâtiment de la Banque centrale. Ce bâtiment a été construit en 1934 d'après le projet de l'architecte V. Volkov.

Le bâtiment suivant est le bâtiment de l'ancien hôtel « Sibérie » qui a été construit en 1933.

Au coin vous voyez le bâtiment de la clinique ophtalmologique. Ce bâtiment a été construit en 1873 aux frais du manufacturier d'Irkoutsk I.I. Bazanov pour l'orphelinat.

A l'angle de la rue Karl Marx et la rue Lénine se trouve le Palais du Travail. Avant la Révolution, ce bâtiment appartenait à I. I. Guiller. En

1907 on y a ouvert l'hôtel « Central ». Actuellement, le Palais du Travail est le siège du Conseil des syndicats de la région d'Irkoutsk et de nombreux syndicats professionnels.

Le bâtiment, où actuellement se trouvent le Théâtre du jeune spectateur et la philharmonie, a été construit en 1890-1891 d'après le projet de l'architecte V.A. Rassouchine.

En face on peut voir le bâtiment moderne du Palais du sport. Il a été construit dans les années 1970 d'après le projet de l'architecte V.P. Chmatkov.

Près du Palais du sport il y a un bâtiment en brique à un étage. Ce bâtiment a été construit en 1889 d'après le projet de l'architecte V.A. Rassouchine pour l'Ecole primaire. Actuellement il abrite la Maison de l'Amitié avec les peuples des pays étrangers (54, rue Lénine).

Vocabulaire :

à l'angle – на углу

l'Extrême Orient- Дальний восток

tout d'abord- сначала

en l'honneur de la signature- в честь подписания

l'Accord d'annexion- договор о присоединении

démonter – разобрать

I. Dites, si c'est vrai ou faux :

- 1) Autrefois la rue Lénine s'appelait Bolchaïa.
- 2) Dans cette rue toutes les maisons sont en bois.
- 3) Les célèbres Portes d'Amour ont été inaugurées le 1 novembre 1858.
- 4) Nous pouvons admirer ces portes.
- 5) A la fin des années 20 les Portes d'Amour ont été démontées.
- 6) Au carrefour de la rue Karl Marx et la rue Lénine se trouve le Palais du Travail.
- 7) Avant la Révolution, dans le Palais du Travail se trouvait l'hôtel « Central ».

II. Trouvez les équivalents russes :

le boulevard, le trottoir, le musée, le théâtre, la philharmonie, la comédie musicale,

culturel, catholique, les fresques, la façade, la cérémonie, le style, un complexe,

la restauration, l'architecte, le projet, le concert, le mémorial, le piédestal, le soldat, la galerie, la catastrophe, les archives, les ruines, la collection, la colonne, l'université, la faculté, la culture, la bibliothèque, administratif, le télégraphe.

III. Complétez le texte avec les mots :

un monument, construite, baroque, ouverte, orthodoxe, le bâtiment, aux frais.

L'église de l'Exaltation de la Sainte-Croix

L'église de l'Exaltation de la Sainte - Croix est 1) ... du XVIII siècle. 2)... en bois a été construit en 1719 pour commémorer le 10-ème anniversaire de la bataille du Poltava. Elle a été 3)..... en pierre dans le style 4) russe en 1746-1758 5)... du négociant sibérien Chtcherbakov. Actuellement cette église 6)..... est 7) au culte.

IV. Testez vos connaissances :

1) *L'artère principale de la ville est la rue ...*

- a) Lénine b) Ouritski c) Karl Marx

2) *Le Musée ethnographique régional a été inauguré en*

- a) 1982 b) 1782 c) 1682

3) *En face du Musée ethnographique régional s'élève le monument ...*

- a) à Alexandre III b) à Lénine c) à Vampilov

4) *Le bâtiment de la bibliothèque scientifique de l'Université appartenait autrefois à ...*

- a) Xénophonte b) Andreï Vtorov c) Petr Medvedev
Sibiriakov

5) *Le bâtiment du Musée ethnographique régional a été construit dans le style*

- a) moderne b) gothique c) mauresque

6) *L'exposition du Musée ethnographique compte plus de ...*

- a) 200 000 objets b) 250 000 objets c) 300 000 objets

V. Préparez un exposé sur votre ville natale.

Dites ce que vous aimez / n'aimez pas dans votre ville, expliquez pourquoi. Décrivez les endroits ou les monuments qui vous plaisent plus que les autres. N'oubliez pas de dire :

- où se trouve votre ville ;
- comment sont ses rues ;
- quels grands hommes ou personnages illustres y ont habité ;
- ce que vous aimeriez montrer dans votre ville à un / une ami(e) français(e).

LEÇON 26. Le musée des Beaux-Arts

I. Lisez le texte :

Le musée des Beaux-Arts se trouve 5, rue Lénine depuis 1975. Ce bâtiment a été construit en 1907 pour le gymnase masculin.

Dans les années 70 du XIX-ème siècle, le maire de la ville, Vladimir Soukatchev, a commence à collectionner des tableaux, des dessins, des sculptures. La galerie de peinture Soukatchev (comme on l'a appelé) est devenue avec le temps une des curiosités de la région. Bientôt son propriétaire en a fait don à la ville. A partir de cette collection a été créé le Musée des Beaux-Arts d'Irkoutsk. Initialement, c'était une section du Musée ethnographique ; mais, en 1936, elle est devenue un musée à part entière.

Les expositions et les fonds du musée des Beaux-Arts forment une collection unique : sculptures religieuses en bois, icônes de différentes écoles, notamment celles de Novgorod et de Sibérie (XVI-XVII ss.), portraits peints par les célèbres peintres russes des XVIII-ème -

XX-ème ss. : Fedor Rokotov, Vladimir Borovikovski, Dmitri Lévitki, Konstantine Korovine, Boris Koustodiev, Philippe Maliavine et d'autres.

Outre les oeuvres d'art russe, le musée possède des tableaux de peintres ouest-européens des XVI-XIX-ème siècles, parmi eux il y a les tableaux de tels célèbres peintres français comme Claude Monet, Nicolas Poussin, Camille Pissarro et d'autres. Au musée on peut voir aussi une riche collection de maîtres de Chine, de l'Inde et du Japon, des porcelaines orientales anciennes, des objets des arts décoratifs.

Au rez-de-chaussée, on organise des expositions temporaires thématiques de tableaux provenant des fonds du musée, ainsi que des

expositions de tableaux appartenant à telle ou telle école, des collections de toiles ou de gravures de maîtres anciens et modernes, etc.

Vocabulaire :

Faire don – дарить

Notamment- именно

Outre- кроме

Les oeuvres- произведения

Un maître- мастер

Une porcelaine- фарфор

Temporaire- временный

Provenant- происходящий из ...

Une toile- полотно, картина

I. Faites une fiche sur le Musée des Beaux-Arts d'Irkoutsk.

Nom :

Situation dans la ville :

Date de fondation :

Fondateur :

Fonds :

Expositions :

II. Trouvez les antonymes :

Trouver	mauvais(e)	jamais
Descendre	possible	mal
Parfois	peu	loin
Froid	triste	jeune

III. Lisez le texte. Complétez les phrases d'après le sens avec les mots du tableau. Mettez ces mots à la forme qui convient. Attention ! Il y a un mot trop.

La plupart des gens adorent les voyages. Beaucoup d'entre eux 1) _____ pour découvrir le monde, d'autres pays. Certains, pourtant, n'ont pas besoin de partir loin pour voyager. Il leur suffit 2) _____ quitter la ville ou le village qu'ils habitent pour voir ce qui se passe à quelques kilomètres de leur maison.

de, voyager, à, un village

IV. Vous envoyez une carte postale de votre ville à votre correspondant. Choisissez une photo. Ecrivez le texte.

LEÇON 27. Vladimir Platonovitch Soukatchev (1849-1920)

I. Lisez le texte :

Vladimir Platonovitch Soukatchev est né en 1849 à Irkoutsk dans une famille très riche. Son père, Platon Petrovitch, est arrivé à Irkoutsk de Saint-Pétersbourg. Sa mère, Agrafena Nikonorovna, était une fille du maire de la ville Nikonor Trapeznikov. Vladimir a fait ses études au gymnase, puis à l'Université de Kiev et ensuite à l'Université de Saint-Pétersbourg. A ce temps-là il commence à s'intéresser à l'art, il achète les tableaux et les envoie à Irkoutsk. Il voyage beaucoup. Soukatchev a visité Londres, Venise, Paris, d'où il a apporté les tableaux des peintres étrangers.

En 1885 Vladimir Soukatchev est devenu le maire de la ville Irkoutsk. Il a fait beaucoup pour la ville natale. Quand il était le maire on a construit le bâtiment du théâtre du Jeune spectateur, le pont sur l'Angara, la polyclinique, l'hôpital pour les enfants. Aux frais de Soukatchev on a construit l'école pour les enfants sourds-muets, l'école pour les filles pauvres. Et enfin, grâce à Vladimir Soukatchev, nous pouvons admirer le lilas dans nos rues. Il a planté une allée de tilleul, mais malheureusement, elle ne s'est pas conservée.

C'est dommage que l'homme qui toute sa vie a aidé les pauvres, les orphelins, qui a construit un grand nombre de bâtiments à Irkoutsk, qui a fondé le Musée des Beaux-Arts de la ville, est mort en 1920 en pauvreté loin de sa ville natale.

Vocabulaire :

apporter- привезти
sourds-muets- глухонемые
pauvre- бедный
grâce à – благодаря
lilas, m- сирень
tilleul, m - липа
orphelin, m – сирота
aider- помогать

II. Parlez de Vladimir Soukatchev d'après cette fiche :

Nom : Soukatchev

Prénom : Vladimir
Origine : très riche famille
Date de naissance : 1849
Lieu de naissance : Irkoutsk
Etudes : gymnase, l'Université de Kiev, l'Université de Saint-Petersbourg
Intérêts : art, peinture

III. Vous êtes Français (es). Vous avez participé au concours de la langue russe à Irkoutsk. Votre professeur vous a envoyé cette lettre. Vous répondez à toutes ses questions et vous lui donnez tous les détails.

Chers amis,

Je vous écris cette lettre pour savoir comment ça va. J'espère que vous êtes bien arrivé(es) en Sibérie et que la famille qui vous accueilli(e) est sympathique. Irkoutsk est-elle une ville magnifique ? Avez-vous eu le temps de visiter des monuments ? Les Russes sont-ils gentils avec vous ? Parlez-vous russe ? Je suis sûr que vous adorez être en Russie ! Et le concours ? Racontez-moi comment cela s'est passé ? Les épreuves étaient-elles difficiles ? Je voudrais tellement être avec vous mais mes occupations me retiennent au pays. En attendant votre réponse, je vous souhaite une excellente fin de séjour en Russie.

A très bientôt.

Votre professeur de russe

IV. Tes parents ont décidé de rester à la maison pendant le week-end. Tu n'es pas d'accord. Propose tes idées pour les faire changer d'avis.

LEÇON 28. L'architecture en bois

I. Lisez le texte :

Irkoutsk a le statut de la ville historique. Les maisons en bois est une des particularités de notre ville. Jusqu'à 1764 il était interdit de construire des maisons à un étage et en général à Irkoutsk les maisons sont sans étages. Au début du XVIII-ème siècle on a commencé à construire dans les traditions du style classique. On décorait les maisons de sculptures en bois : des volutes, des fleurs, des feuilles.

La plus belle maison de notre ville est située 21, rue F. Engels. C'est « la carte de visite » de notre ville. On l'appelle souvent la maison « en

dentelle ». Cette maison a été construite en 1907 et appartenait au négociant A.I. Chastine. Actuellement elle abrite la « Maison de l'Europe ». On y organise des rencontres, des conférences, des expositions. Il y a un restaurant et un hôtel.

La plus ancienne maison en bois de notre ville est située 23, rue Lapine. Cette maison a été construite en 1781 pour le négociant Choubine.

Dans une des maisons en bois (77, rue des Événements de Décembre) se trouve le Musée de la vie quotidienne de la ville. Ce musée a été inauguré le 17 avril 2009. La maison a été construite à la fin du XIX siècle et appartenait au négociant F. M. Polkanov. La superficie de la maison est 170 m². Les expositions du musée parlent de la vie courante des habitants d'Irkoutsk à la fin XIX –au commencement du XX siècles.

Vocabulaire :

particularité, f - особенность

décorer - украшать

volute, f - завиток

II. Répondez aux questions :

- 1) Est-ce que notre ville est une ville historique ?
- 2) Quelles sont les particularités de notre ville ?
- 3) Où est située la plus belle maison en bois ?
- 4) Quand a été construite la plus ancienne maison en bois ?
- 5) A qui appartenait autrefois le bâtiment du Musée de la vie quotidienne de la ville

III. Traduisez les mots suivants. Trouvez-les dans le texte et remplissez les trous.

Здание, церковь, каменная, купец, жители, на средства, было построено

L'église Jérusalemkaïa

Nous sommes derrière le parc central de culture et de repos de notre ville. Vous voyez 1) ____ de l'église Jérusalemkaïa. C'était la première église 2) ____ dans notre ville. Le premier 3) ____ de l'église a été construit par 4) ____ et le maire de la ville Mikhaïl Sibiriakov en 1793-1795 5) ____ des Irkoutiens et de Sibiriakov, lui-même. Cette église fonctionnait pendant 21 ans. Le nouveau bâtiment a 6) ____ en 1820-1835 par Ksenofonte Sibiriakov aux frais 7) ____ de la ville. Ainsi,

pendant 30 ans il y avait deux églises. L'église, construite par M. Sibiriakov, a été démonté en 1865.

IV. Traduisez en français:

Князе-Владимировская церковь расположена 52, улица Каштаковская. Здание церкви было построено в 1895 году в стиле древнерусской архитектуры в честь 900-летия Крещения Руси на средства купца В. Литвинцева. Раньше здесь находился детский дом. В 1990 году церковь была открыта для богослужения.

LEÇON 29. La Maison de l'Acteur

I. Lisez le texte :

À côté du théâtre dramatique, au fond du square attenant, on aperçoit un hôtel particulier en bois, construit en 1896-1897 dans le style néo-Renaissance pour un négociant en vins, Mikhaïl Boutine.

La maison a été construite d'après le projet de l'architecte d'Irkoutsk A.I. Kouznetsov.

De nos jours, l'hôtel abrite la Maison de l'Acteur, où sont organisés des discussions sur les spectacles, des rencontres avec des hommes de théâtre ou de lettres en visite à Irkoutsk, des séminaires de jeunes acteurs et metteurs en scène. Les étudiants de l'École théâtrale d'Irkoutsk prennent part aux activités de la Maison de l'Acteur.

Vocabulaire :

attenant -прилегающий

vin, m -вино

metteur en scène, m – режиссёр

prendre part à – принимать участие в...

II. Faites une fiche sur la Maison de l'Acteur:

Situation :

Date de construction :

Architecte :

Propriétaire (autrefois) :

Fonctions (actuellement) :

III. Remettez à chaque architecte son projet et la date de la construction :

L'architecte	D'après son projet on a construit	Date de la construction
A. Kriatchkov	Le Théâtre de drame	1883
I. F. Tamoulevitch	La Banque Russe Asiatique	1894-1897
V.A.Schröter	Le bâtiment de l'administration régionale	1881-1883
V. O. Kolianovski	La Maisons des officiers	1910-1912
V. Koudelski	L'église catholique	1937-1959

IV. Le saviez-vous ?

C'est très intéressant

1) A la fin du XVII-e siècle la rivière Ouchakovka s'appelait Ida. Mais quand le soldat Ivan Ouchakov y avait mis les premiers moulins, on a commencé l'appeler Ouchakovka.

2) Le premier tramway à Irkoutsk a été lancé en 1947.

3) En 1979 l'Association des parcs d'Irkoutsk a été décorée du diplôme de 2 degrés du Ministère de la culture.

4) Irkoutsk a près de 685 monuments de l'histoire et de la culture.

5) Seulement deux villes sibériennes, Irkoutsk et Enisseïsk sont entrées en 1970 en nombre de 115 villes du pays qui ont été reconnues historiques.

6) La bibliothèque du négociant V. N. Basnine (1800-1878) comptait 4 800 livres et 600 revues.

7) Plus de moitié des 50 bâtiments de la rue Karl Marx ont été construits avant la Révolution.

8) A la fin du XVIII-e siècle Irkoutsk comptait 20 églises et 50 bâtiments en pierres. 7 églises, 5 bâtiments en pierres et une maison en bois (la maison de Choubine) se sont conservés jusqu'à nos jours.

9) Autrefois à Irkoutsk il y avait 15 monastères pour femmes.

10) En 1967 la région d'Irkoutsk a été décernée l'Ordre de Lénine.

11) Irkoutsk est surnommé le « Paris de Sibérie ».

V. Traduisez en français les mots de K.G. Paoustovski :

«История домов подчас интереснее человеческой жизни. Дома долговечнее людей, и делаются свидетелями нескольких, человеческих поколений... Я уверен, что если бы восстановить во

всей полноте историю какого-нибудь дома, проследить жизнь всех его обитателей, узнать их характеры, описать события, какие в этом доме происходили, то получился бы социальный роман, может быть, даже более значительный, чем романы Бальзака».

(К. Г. Паустовский, Собр. соч., в 8-ми т., т.4. М., 1968, стр.583)

LEÇON 30. TEST FINAL

- 1) La région d'Irkoutsk est située...
- 2) La population de la région est ...
- 3) La population de la ville d'Irkoutsk est ...
- 4) Irkoutsk a été fondé en ...
- 5) Les armoiries d'Irkoutsk représentent ...
- 6) L'église du Sauveur date ...
- 7) L'église du Sauveur est unique...
- 8) La cathédrale de l'Épiphanie est construite dans le style...
- 9) A présent, sur la place de la fondation de notre ville on peut voir ...
- 10) On a ouvert la salle d'orgue de la philharmonie dans le bâtiment de ...
- 11) La Place Kirov porte le nom de Kirov depuis
- 12) Le bâtiment du Palais des enfants et de la jeunesse a été construit pour ...
- 13) Autrefois le bâtiment du télégraphe c'était ...
- 14) Le Mémorial a été inauguré en
- 15) L'Université linguistique a été fondée en
- 16) Le bâtiment de la Mairie de la ville se trouve ...
- 17) Autrefois au rez-de-chaussée de la Mairie se trouvait
- 18) L'Université pédagogique a été fondée en
- 19) La Place Kirov date du début du ...
- 20) On appelait le Colombe russe
- 21) Le cirque d'Irkoutsk se trouve ...
- 22) Autrefois sur la Place du Travail se trouvait ...
- 23) L'artère principale de la ville est la rue ...
- 24) Le Musée ethnographique régional a été inauguré en ...
- 25) En face du Musée ethnographique régional s'élève le monument ...
- 26) Le bâtiment de la bibliothèque scientifique de l'Université appartenait autrefois à ...
- 27) Le bâtiment du Musée ethnographique régional a été construit dans le style ...

- 28) L'exposition du Musée ethnographique compte plus de ...
- 29) Le bâtiment, où actuellement se trouvent le Théâtre du jeune spectateur et la philharmonie, a été construit ...
- 30) Autrefois, la rue Karl Marx s'appelait ...
- 31) Un ancien hôtel où A. Tchekhov a fait un arrêt pendant son voyage dans l'île de Sakhaline se trouve...
- 32) Le Musée des Beaux-Arts a été fondé par ...
- 33) Vladimir Platonovitch Soukatchev est né dans une famille ...
- 34) La plus belle maison de notre ville est située
- 35) La plus ancienne maison en bois de notre ville est située
- 36) L'église de l'Exaltation de la Sainte - Croix est le monument du
... .
- 37) Le premier monument à Alexandre III a été érigé d'après le projet du sculpteur
- 38) Le célèbre écrivain et dramaturge Alexandre Vampilov a fait ses études à
- 39) Le théâtre dramatique régional d'Irkoutsk porte le nom de ...

Список литературы:

- 1) «Иркутский художественный музей», ТОО издательство АРС, Санкт-Петербург, 1998
- 2) “Irkoutsck . Guide” ,Marc Sergueiev, Edition “Radouga” , Moscou, 1987
- 3) «Свидания с Иркутском», Л.А. Ладик, Восточно-Сибирское книжное Издательство , 1991 год
- 4) «Иркутск», Мультимедийная энциклопедия, Мультимедиа салон «Восьмое небо», 2006 год
- 5) « Исторические памятники древнейшей части Иркутска», А.В. Дулов, Восточно-Сибирское книжное издательство, 1983
- 6) «Путеводитель по Иркутску», М.И. Козлов, Восточно-Сибирское книжное издательство, 1982
- 7) «Очерки по истории Иркутской области», В.Н. Панов, В.Г. Тюкавкин
Восточно-Сибирское книжное издательство, 1970
- 8) «Живая старина Приангарья», Н.М. Полунина, Москва «Искусство» 1990
- 9) «Вокруг Байкала», миниэнциклопедия, С. Волков, Рекламно-издательское агенство «Рико», 2001

Учебно-методическое пособие
по французскому языку
для учащихся 10 -11 классов

Разумная С.Д
MA VILLE NATALE
Серия «Университетский лицей»

Компьютерный набор автора

МБОУ г. Иркутска лицей ИГУ
Г. Иркутск, ул. Курчатова, 13а
Тел./факс (3952) 41-05-35
е-mail: ligu_irk@mail.ru

Подписано в печать 27.01.12 Формат 60x84 1/16
Бумага офисная. Печать DUPLO.
Заказ 15. Тираж 150 экз. Усл. Печ .л. 2

УНИВЕРСИТЕТСКИЙ ЛИЦЕЙ

- Вып.1 О.В.Кузьмин. Принцип Дирихле.
Вып.2 Э.А. Маричева. Практикум к курсу «Биология человека».
Вып.3 Э.Ф. Дубинина, Л.Н. Шеметова. Компьютерная графика.
Вып.4 Э.Ф. Дубинина, Л.Н. Шеметова. Компьютерная графика. CorelDRAW.
Вып.5 Л.А. Осипенко. Комбинации сферы и многогранников. Задачи и упражнения.
Вып. 6 Р.М. Островская, В.И. Чемерилов В.И. Решаем задачи по генетике. Т.1.
Вып. 7 Р.М. Островская, В.И. Чемерилов В.И. Решаем задачи по генетике. Т. 2.
Вып.8 Л.А. Осипенко, Е.Э. Стацевичуте. Опорные задачи в планиметрии.
Вып.9 О.В. Кузьмин. Беседы о математике. Часть 1. Язык и математика.
Вып. 10 О.В. Кузьмин. Беседы о математике. Часть 2. История и математика.
Вып. 11 О.В. Кузьмин. Беседы о математике. Часть 3. Математика, логика и компьютер.
Вып. 12 Е.Ю. Кузьмина. Тригонометрические уравнения и неравенства.
Вып.13 С.Д. Разумная. La Littérature Française.
Вып.14 С.Д. Разумная. Ma Ville Natale. Часть 1.
Вып.15 С.Д. Разумная. Ma Ville Natale. Часть 2.

